雲高華
華新書局
陳修園醫書七十二種開庄二冊　十元
歲月無情　俊人著　壹元〇五
只不過是愛情　萬姐著　一元一五
心理學家　王恩民著　五毛
心理學淺說　齊蔚著　六毛
情孽　最後的微笑　碧侶各九毛五
世界著名作家戲劇選　莫里哀　三元五
宋人創作小說選王華著　一元五五
倫生一元八　惶惑　老舍著　一元六
天橋　熊式一著　一元八
中國的小詩　黃應良著　六毛五
越劇精華　二冊　一元〇五
恩前想後　俞遠著　七毛五
元明散曲　顧佛影著　六毛
明淸傳奇　趙景深著　四毛
生命的叫喊　臧克家著　四毛五
某夫婦　巴金著　八毫五

查泰萊夫人的情人　岡田櫻子譯　壹元八

武林十三劍　全廿四冊　八元四　蹄風著
冰川天女傳　全十冊　五元　梁羽生著

壹個女人壹生中的廿四小時　元一
冰霜劍寧錄全六冊孫寒冰　二元一
紫燕苛鋒錄全八冊臥龍生著　弍元八
西域平魔記全六冊桃長春　二元四
廣東梟雄傳全十冊高天亮　三元五
鐵臂勛南北全十五冊高天亮　五元弍五
姝英懿俠全四冊江楓著　一元四
陰山双劍全十三冊國羽著　五元二
天心七劍　五冊　諸葛青雲　一元七五
玉笛飛雕　全二冊　丁方著　七毛
混元十三寶　全二冊　凌波著　七毛
秘魔一劍　全一冊　凌波著　三毛五
大俠天山熊　全一冊　凌波著　三毛五
天龍刀　寶鏡奇緣　倪匡各三毛五
綠野奇英傳全八冊高峰著　二元八
丹心奇俠全八冊梁楓著　三元二
丹心英烈傳全二冊曉堂著　壹元二
白髮魔女傳全八冊梁羽生著　四元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

一生兒女債
半世脂粉奴
奚如一盅兩件　黃埔鳳城
廣寒食譜　趁時突擊

華區優秀唯一總滙

雲埠　秘詩賓路全人立正
B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C
電話：MU 1-3953

伍黃秀英

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951　許杏欽 TR 6-6272　馬國良 AL 5-6932

伍澤濂

房樓屋宇各行生意總滙

△埠邊大貨倉▽在住宅區靜中帶旺地帶。每日營業式百餘元。獨市生意。賺錢機會。店主因過埠急讓。全價六千元。（許杏欽　鍾耀華）

△新街新屋▽剛完成五大廳房士德高新屋。交通便利。新式設備。認眞抵買。（鄭華旺）

△近寶士定公園住家屋▽十二年新。石屎墻。土庫亦有廳房出賃。全價壹萬式千五百元（伍澤濂）

△奇勒與一街附近▽四睡房。全土庫。屋內外全部翻新。先交壹千九。月充八十元。（鄭華旺）

△兩舖位兩組房▽旺商業區。七年新石屎墻身靚樓。月收三百廿元。全價式萬九千五百（鍾耀華）

△十五組栢文▽月收四百廿五元。近域多利街。搭車幾分鐘到華埠。全價壹萬九千元。（許杏欽）

△埠內車場旅館 MOTEL ▽八年新。廿七單位。各種傢俬用具齊備。先交叁萬元。（馬國良）

△工業區飯室▽卅六座位。工區餐室。日做五十元。最合夫妻經營。售壹千九百元。（鍾耀華）

△域多利街菓舖▽商業區中心。架生齊備。前任舖主每日做百多元。現賣主缺乏經驗。迫廉價出讓。全價壹千二百元。（伍澤濂）

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。樓房租務。建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

全加洪門民治黨懇親
域支部鑽禧雙慶開幕

美洲總部主委司徒擬予演講畧謂。此次各人聚首一堂。無限愉快。雙慶紀念。有很大之意義。紀念前賢先烈。域埠會所建立。已有七十五週年。其經過相信在座各位。已知得清楚。過去有偉大之貢獻。並不是爲着洪門本身。亦爲了中華民族有大大之關係。辛亥年間。孫中山先生在加拿大奔走革命。洪門人士在雲埠組織國民革命軍籌餉局。當時各埠洪門黨所。將樓業抵押。以作爲革命軍餉。如域多利。雲高華。多朗度等埠均如此。實關係於中華民國。亦爲光榮歷史。劃時代性。而對着時代關係。應整頓自己本身內部。加强自己以部組織。充實力量。社會組織才能健全。乃能建設於磐石之上。此次洪懇大會團結中心。從加拿大着手做起。預備發展至美洲。全世界。洪門天下一家。恭祝此次代表大會成功。各位康健。

㊄（未完）

域埠中華會館設讌
歡迎全加洪懇代表團

域埠訊。中國洪門民治黨全加第十八屆洪懇大會。已於昨廿日在域多利支部隆重舉行揭幕典禮。此間域埠中華會館。爲盡地主之誼。特於昨廿三日下午六時半。在該會館禮堂。設布非西餐讌會。歡迎第十八屆洪懇全體代表。由域埠支部主席周逸經。達權總社社長李業森兩君。領導洪懇代表廿餘人。依時赴讌。域埠中華會館執事。主席關祝華。副主席李毓芬。秘書李東海。財政黃保華。外交雷裕益。僑校教員關其逸。及全體委員與及各執事夫人等數十餘人。排列會館門口。歡迎各代表。情形至爲親善。首由會館秘書李東海司儀。㊀請該會館主席關祝華致歡迎辭。關主席讚揚洪門過去爲國家。爲華僑之光榮功績。可爲僑界模範。值得僑界敬仰。並祝洪懇大會前途順利。並謝該代表團捐助華僑公立學校經費壹百元。先僑復葬費五十元。㊁介紹該會館全體男女職員。㊂由代表團周逸經主席介紹各代表。㊃請各職員與洪懇代表行一鞠躬禮。㊄請代表團主席王華進君致答謝辭。王主席以溫謙之語調。向中華會館執事致謝。隨即自由聚餐。各職員與代表共座。互相交換國事。僑務問題。甚爲融洽。直至七時半。賓主握手乃散。誠盛會云。

協和教會中文學校
擴充教室九月上課

雲訊。本埠華人協和教會。除傳揚福音更協助僑教。自本年初開辦中文學校繼續擴展。暑期中該教會更將一舊房舍裝修完備。連同原有教室全作中文教育使用。上課日期爲九月五日。每日下午四時起上課。欲報名就讀僑胞子弟。可親到該會址。或電話詢問皆可。

域埠樂觀分社
放映天賜福星

域多利訊。域埠樂觀分社。定於本星卅日。放映兩套片。六點半映輕鬆諧趣大喜劇「歡喜夫妻」由羅劍郎　羅艷卿。梁醒波。譚蘭卿主演。是本年度簇新猛片。皇牌喜劇。笑料豐富。會心不竊。從頭到尾。笑個不停。八點半映大鑼、鼓、古裝歌唱猛片。「天賜福星」天才童星馮寶寶又一傑作。演出精彩。由麥炳榮。鳳凰女、靚次伯。李海泉、陳好逑、李香琴。聯合主演。情節曲折感人。認眞好戲。妻子有情夫有義。皇天不負賜福星。富貴不嫌糟糠婦。團圓相敘在皇城。域埠影迷。請爲留意。

趙運進翁喪禮紀聞

域多利訊。老僑趙運進翁。台山浮石鄉人。旅加五十餘載。向在蒔丕亞輪船公司作廚工。邇來年老多病。在寓內休養。不幸於本月八日因心臟病逝世。積閏享壽六十有八歲。遺下一妻一子一女及媳婦等。均居祖國。喪禮由龍岡公所代辦理。于昨同月十四日下午一時半。假座麥臣殯儀館舉行喪禮儀式。由夏華炳牧師主理讀經祈禱。並代答謝。各執紼者。相繼向趙翁遺容行最後相見禮。由劉長堂。關祥生、劉希錦。謝錫。關國魂、趙凱亭等君。扶柩登車。載往賓路尾墓園安葬云。

樂善爲懷紛紛响應
僑界支持復葬先友

域多利訊。域埠中華會館。主辦復葬全加待運歸國先友事。各埠僑團僑胞以該事爲全加僑界善舉。當仁不讓。紛紛自動响應。募捐善款。截至如今。該館收到各方善款如下。域埠雷金滿二十元。馬啓光四元。關滿池十元。司徒煜。湯龍駿。呂成每九元。吳福來三元。雷全。勞根、胡銘欽、蘇文禮每二元。雲埠恩平總會館二百元。林西河堂二十元、鄭榮暢堂二十元。鄭慶業十元。余風采堂二十元。僑聲報轉來黃杏銘五元。溫祥麟十元。大漢報轉來梁明。梁亮每九元。盧文燕三元。梁華二元。砵打本汝省傳熾。曾小犇每三元。的問頓馬有相十元。砵打利市林善宥。林伯鎮每十元。阿省　役打士卡榮　市井利餐館十元、黃求炳。黃碧元。余昶槐每五元。余詠邦二元、余朝相。黃唐鋭。馬論政每一元、炳夫埠黃昂幹。梁彬邦每五元。阮毓瑞。馬概存。余慶寓。春生。余四每二元。松長一元。乞打士埠馬永華。馬昌爾、馬添淮每二元。吳詩阿士卡利夫周馬美秀。黃林好每五元。周柏森。周柏才、葉權財每　元、揭的密周朝準十元。海倫士餐館全體工友八元。滅打慎血資邦源拾元。砵乞的馬寅宗夫婦、拾元。列必珠李昌東十元。

（未完）

樂觀社九月三日下午一時至十時獻映
三生三旦三丑兩導
演員最多最大實力
夜探留人洞
加映古裝歌唱天賜福星馮寶寶鳳凰女演
新星綠珠能歌善舞有驚人的工夫演出來
羅艷卿陸飛鴻大演北派搏命門唱演歌喉
打鬥片向少歌唱本片加插新曲多闋助興
留人洞內是否有靚女人？寶藏？春色？
有猺廟：廟內有隧道棺內有金磚金地圖
今問誰人夜探留人洞呢？逐個介紹如下
石燕子羅艷卿任冰兒陳露薇少新權石堅
陸飛鴻高魯泉許英秀林明珠蘇絲黃林蛟
請猜一名出來答曰□□□剪此告白作卷
在戲院門口開卷猜中者隨即入場看本片

加拿大
雲高華
嶺海酒家
附設茶廳
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B C. CANADA
每日茶市由上午
十時至下午四時
巧製甜咸点心
蝦餃　芋角　腊腸卷
大飽　燒賣　叉燒飽
粉菓　春捲
合時可口凍熱飲品
紅豆冰　水晶糕
豆腐花　菠蘿冰
什菓冰　涼粉
上湯雲吞水餃
炒粉炒麵隨時供應
歡迎外賣
承接喜慶茶會

◎中國洪門民治黨
駐加總支部通告

第十五屆報字第十八號

爲通告事：照得公曆九月一日。適本黨正名爲「中國洪門民治黨」之第十五週年紀念。仰我駐加國洪門各級機關於該日一律高懸黨旗。暨開會慶祝。以重大典爲要。此佈。

右通告
中國洪門民治黨駐加國各級黨部
暨洪門機關
中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書陳文彬
中華民國五十年八月廿六日

◎中國洪門民治黨
駐加總支部通告

第十五屆報字第十九號

爲通告事：查夏曆七月廿五日（即陽曆九月四日）。乃本黨先烈五祖在龍虎山起義。抗拒滿淸暴政。推動民族革命。奠定民國之基石。乃本黨規定之紀念日。凡我加國各級黨部於該日高懸黨旗。集會慶祝。以表先烈之豐功偉績。爲我後人模範。

右通告
中國洪門民治黨全加各級黨部
中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書陳文彬
中華民國五十年八月廿六日

兩間在建築中新住宅

位於 Renfrew Height 。壹千式百方尺。在你未購買住宅之前。請來參觀正在建築中新住宅。比較其價銀。電話 Mr. Harim, TR 6-8851 洽商。Oak Investments Ltd.

簡氏傢私電器行有限公司
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E., Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-8936

自由祖國手工藝特產品批發處：
㊀樟木刻製品：壽星公。關公。觀音。企佛。麻姑。獅。黃牛。臥牛。猴子。菓盆等。
㊁牛角製品：烟具。錐具。大小花瓶。帆船。
㊂松菊木製品：茶盤。烟具。烟盒。花瓶。
㊃竹製品：各欵菓盆。餐枱竹蓆。竹竿。
㊄國畫：唐代觀音大士。孔聖像。關公像。臥佛像。竹梅双鵲。宋代鷄谷圖。成陽古渡。龍舟競賽。五代漁人圖。
㊅臘菓：柑。橙。鳳梨。芒菓。香蕉。提子。梨菓。
㊆中國美人：楊貴妃。梁紅玉。王昭君。紅拂女。
㊇蛺蝶標本：各款彩色大小蛺蝶。蛺蝶書籤。蛺蝶標本圖書。

招商代理　函索即奉
銷路暢廣　備印目錄
貨品新奇　權利從優

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU. 3-8936 地址一〇三東片打街

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外匯授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部承辦
華僑滙款—全國各地大小城市鄉鎮均可通匯
華僑存款—安全穩妥。利息優厚。手續簡便

華僑約期滙欵
華僑在本行開有活期存欵戶，即可來信本行，寫明交欵日期，金額以及收款人，滙款人的姓名地址，本行即照約定日期按月或按季代支款項滙交僑眷收領。

歡迎委託　服務週到　備有簡章　函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

鮮甜美味。適合衛生。
眞味齋創製 果汁牛肉干
本廠爲推廣宣傳佳品。定由八月八日至八月十五號贈送七天。期內凡買一磅送贈半磅。買兩盒送贈一盒。每磅價銀六元。有壹磅庄半磅庄及四安庄。紙盒裝璜雅麗送禮佳品。寄運各國通行無阻。
加拿大眞味齋臘味製造廠啓
JIMMYS FINE FOOD LTD
279 E Pender St, Vancouver, 4, B.C. 電話 MU 1-7023

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP-8